



**Экономический
и Социальный Совет**

Distr.
GENERAL

ECE/TRANS/WP.29/GRE/57
6 July 2007

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств

Рабочая группа по вопросам освещения и световой сигнализации

**ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ВОПРОСАМ ОСВЕЩЕНИЯ И СВЕТОВОЙ
СИГНАЛИЗАЦИИ О РАБОТЕ ЕЕ ПЯТЬДЕСЯТ СЕДЬМОЙ СЕССИИ
(Женева 26-30 марта 2007 года)**

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. УЧАСТНИКИ	1	6
II. РАЗРАБОТКА НОВЫХ ГЛОБАЛЬНЫХ ТЕХНИЧЕСКИХ ПРАВИЛ (гтп)	2 - 4	6
А. гтп, касающиеся установки устройств освещения и световой сигнализации (пункт 1.1 повестки дня)	2 - 3	6
В. Разработка новых гтп (пункт 1.2 повестки дня)	4	7

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
III. СОГЛАШЕНИЕ 1958 ГОДА: ПОПРАВКИ К ДЕЙСТВУЮЩИМ ПРАВИЛАМ ЕЭК ООН	5 - 76	7
A. <u>Правила № 10</u> (электромагнитная совместимость) (пункт 2 повестки дня)	5 - 6	7
B. <u>Правила № 37</u> (лампы накаливания) (пункт 3 повестки дня) ..	7 - 11	8
1. Редакционные исправления (пункт 3.1 повестки дня)	7	8
2. Положения, касающиеся ламп накаливания новых категорий (пункт 3.2 повестки дня)	8 - 10	8
3. Значения для исходного светового потока (пункт 3.3 повестки дня)	5	9
C. <u>Правила № 48</u> (установка устройств освещения и световой сигнализации)	12 - 37	9
1. Автоматическое включение сигнала предупреждения об опасности (пункт 4.1 повестки дня)	12 - 13	9
2. Рабочее напряжение для устройств освещения и световой сигнализации (пункт 4.2 повестки дня)	14 - 15	10
3. Включение стоп-сигналов в случае задействования дополнительной системы замедления (пункт 4.3 повестки дня)	16	10
4. Требования в отношении огней световой сигнализации (пункт 4.4 повестки дня)	17 - 19	11
5. Требования в отношении противотуманных фонарей (пункт 4.5 повестки дня)	20 - 21	12
6. Положения, касающиеся установки контурных огней (пункт 4.6 повестки дня)	22 - 23	12
7. Определения (пункт 4.7 повестки дня)	24 - 25	13
8. Толкование пункта 5.7 Правил (пункт 4.8 повестки дня)	26	13
9. Положения об электрических соединениях для угловых повторителей поворота (пункт 4.9 повестки дня)	27	13
10. Цвет крайнего сзади бокового светоотражающего устройства (пункт 4.10 повестки дня)	28	14

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
11. Установка огня (пункт 4.11 повестки дня)	29	14
12. Предложение по проекту исправления (пункт 4.12 повестки дня)	30	14
13. Предложения по поправкам серии 04 (пункт 4.13 повестки дня)	31 -35	15
14. Маркировка с улучшенными светоотражающими характеристиками (пункт 4.14 повестки дня)	36	16
15. Требования относительно фар (пункт 4.15 повестки дня)	37	16
D. Общие поправки (пункт 5 повестки дня)	38 - 45	16
1. Упрощение маркировки официального утверждения (пункт 5.1 повестки дня)	38	16
2. Общие поправки, касающиеся характеристик цвета (пункт 5.2 повестки дня)	39	17
3. Эффекты паразитного света и обесцвечивания в устройствах сигнализации и предупреждения (пункт 5.3 повестки дня)	40	17
4. Правила № 69, 70 и 104 (пункт 5.4 повестки дня)	41	17
5. Правила № 19 и 37 (пункт 5.5 повестки дня)	42 - 44	18
6. Правила 4, 6, 7, 19, 23, 38, 50, 77, 87, 91, 98, 112, 113, 119 и 123 (пункт 5.6 повестки дня)	45	18
E. Правила № 4 (освещение задних номерных знаков) (пункт 6 повестки дня)	46	19
F. Правила № 6 и 48 (пункт 7 повестки дня)	47 - 48	19
G. Правила № 19 (передние противотуманные фары) (пункт 8 повестки дня)	49	20
H. Правила № 98 и 112 (пункт 9 повестки дня)	50 - 53	20
I. Правила № 98, 112 и 113 (пункт 10 повестки дня)	54 - 56	21

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
J. Правила № 112 (фары с асимметричными огнями) (пункт 11 повестки дня)	57	22
K. Правила № 48 и 112 (пункт 12 повестки дня)	58	22
L. Модули светоиспускающих диодов (СИД) для устройств освещения дороги (пункт 13 повестки дня)	59 - 62	23
1. Правила № 48 (установка устройств освещения и световой сигнализации) (пункт 13.1 повестки дня)	59 - 60	23
2. Правила № 98 (фары с газоразрядными источниками света) (пункт 13.2 повестки дня)	61	23
3. Правила № 112 (фары с асимметричными огнями ближнего света) (пункт 13.3 повестки дня)	62	24
M. Правила № 50 и 53 (пункт 14 повестки дня)	63 - 64	24
N. Правила № 53 (установка устройств освещения и световой сигнализации на транспортных средствах категории L ₃) (пункт 15 повестки дня)	65 - 66	24
1. Определения огней (пункт 15.1 повестки дня)	65	24
2. Установка дневных ходовых огней (пункт 15.2 повестки дня)	66	25
O. Правила № 53 и 113 (пункт 15.3 повестки дня)	67	25
P. Новые пункты повестки дня (пункт 17 повестки дня)	68 - 76	25
1. Правила № 98 (фары с газоразрядными источниками света) (пункт 17.1 повестки дня)	68	25
2. Правила № 23 (задние фары) (пункт 17.2 повестки дня)	69	26
3. Правила № 87 (дневные ходовые огни) (пункт 17.3 повестки дня)	70 - 72	26

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
4. Правила № 104 (светоотражающая маркировка) (пункт 17.4 повестки дня)	73 - 74	27
5. Правила № 7 (подфарники, задние габаритные (боковые) огни, стоп-сигналы и контурные огни) (пункт 17.5 повестки дня)	75	27
6. Правила № 3 (светоотражающие устройства) (пункт 17.6 повестки дня)	76	28
IV. ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ	77	28
V. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ	78 - 80	28
A. Поправки к Конвенции о дорожном движении (Вена 1968 года) (пункт 19.1 повестки дня)	78	28
B. Направление будущей деятельности GRE (пункт 19.2 повестки дня)	79	28
C. Дань уважения г-же Ж. Бонно-Пуарье	80	29
VI. ПОВЕСТКА ДНЯ СЛЕДУЮЩЕЙ СЕССИИ	81	29

Приложения

I. ПЕРЕЧЕНЬ НЕОФИЦИАЛЬНЫХ ДОКУМЕНТОВ, РАСПРОСТРАНЕННЫХ В ХОДЕ СЕССИИ (GRE-57-....)	30
II. ПОПРАВКИ К ПРАВИЛАМ № 10	33
III. ПОПРАВКИ К ПРАВИЛАМ № 48	35
IV. ПОПРАВКИ К ПРАВИЛАМ № 112	40
V. ПОПРАВКИ К ПРАВИЛАМ № 6	42
VI. ПОПРАВКИ К ПРАВИЛАМ № 19	44

I. УЧАСТНИКИ

1. Рабочая группа по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE) провела свою пятьдесят седьмую сессию 26-30 марта 2007 года в Женеве под председательством г-на М. Горшковски (Канада). В соответствии с правилом 1 а) Правил процедуры Всемирного форума для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) (TRANS/WP.29/690) в ее работе участвовали эксперты от следующих стран: Бельгии, Венгрии, Германии, Индии, Испании, Италии, Канады, Люксембурга, Нидерландов, Норвегии, Польши, Республики Кореи, Российской Федерации, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Украины, Финляндии, Франции, Чешской Республики, Швеции, Южно-Африканской Республики, Японии. В ее работе приняли участие также эксперт от Европейской комиссии (ЕК) и эксперты от следующих неправительственных организаций: Американской ассоциации мотоциклистов (ААМ), Международной организации предприятий автомобильной промышленности (МОПАП), Европейской ассоциации поставщиков автомобильных деталей (КСАОД), Федерации европейских ассоциаций мотоциклистов (ФЕМА), Международной электротехнической комиссии (МЭК), Международной ассоциации заводов - изготовителей мотоциклов (МАЗМ). По особому приглашению Председателя, в работе сессии участвовали также эксперты от Координационного комитета по производству автомобильных кузовов и автомобильных прицепов (ККПКП) и Брюссельской рабочей группы 1952 года (БРГ).

II. РАЗРАБОТКА НОВЫХ ГЛОБАЛЬНЫХ ТЕХНИЧЕСКИХ ПРАВИЛ (гтп)

A. гтп, касающиеся установки устройств освещения и световой сигнализации (пункт 1.1 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/49; неофициальный документ № GRE-57-9, указанный в приложении I к настоящему докладу

2. GRE заслушала информацию о том, что по решению Исполнительного комитета (АС.3) Соглашения 1998 года неофициальная группа была распущена, так как не удалось достичь общего согласия по проекту гтп (ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/49). GRE приняла к сведению, что АС.3 продолжит обмен мнениями относительно возможной разработки этих гтп (ECE/TRANS/WP.29/1056, пункт 96). GRE также приняла к сведению замечания Индии (GRE-57-9) по проекту гтп и решила исключить этот пункт из повестки дня.

3. GRE приветствовала предложение эксперта от Нидерландов о сохранении по крайней мере того сегмента деятельности, по которому был достигнут консенсус, и о

подготовке нового предложения по согласованным требованиям, касающимся установки устройств освещения и световой сигнализации (Правила № 48-Н), в рамках Соглашения 1958 года.

В. Разработка новых гтп (пункт 1.2 повестки дня)

4. Председатель просил экспертов GRE продумать возможность разработки новых гтп в области освещения и световой сигнализации, например гтп по вопросам согласованной схемы распределения луча ближнего света для фар, передних противотуманных фонарей, адаптивных систем переднего освещения (АСПО) и установки устройств освещения и световой сигнализации на мотоциклах.

III. СОГЛАШЕНИЕ 1958 ГОДА: ПОПРАВКИ К ДЕЙСТВУЮЩИМ ПРАВИЛАМ ЕЭК ООН

А. Правила № 10 (электромагнитная совместимость) (пункт 2 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/51 и Amend.1

5. Эксперт от Германии представил документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/51/Amend.1, содержащий предложение об исключении положений о самосертификации из текста документа ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/51. Он заявил, что эти предложения позаимствованы из директивы 2004/104/ЕС Европейского союза (ЕС) и направлены на предупреждение двойного испытания оборудования, реализуемого на вторичном рынке в рамках ЕС. Он сделал вывод о том, что в Правилах № 10 такие требования излишни, поскольку двойное испытание этих элементов не представляется возможным в контексте Соглашения 1958 года.

6. Поскольку согласия по вопросу об исключении пункта 3.2.9 и приложения 3С к документу ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/51 достичь не удалось, GRE решила сохранить соответствующий текст в квадратных скобках и просить WP.29 принять окончательное решение. Эксперты от Франции, Индии и МОПАП просили продлить переходный период с 36 до 60 месяцев. GRE приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/51 с поправками, указанными в приложении II к настоящему докладу, и поручила секретариату представить измененное предложение WP.29 и АС.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2007 года в качестве проекта поправок серии 03 к Правилам № 10.

В. Правила № 37 (лампы накаливания) (пункт 3 повестки дня)

1. Редакционные исправления (пункт 3.1 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/34

7. GRE приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/34 без поправок. Секретариату было поручено представить его WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в июне 2007 года в качестве проекта исправления 1 к дополнению 25 к поправкам серии 03 к Правилам № 37.

2. Положения, касающиеся ламп накаливания новых категорий (пункт 3.2 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/35; ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/13; ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/14; неофициальный документ № GRE-57-3, указанный в приложении I к настоящему докладу

8. В связи с введением ламп накаливания новых категорий (H15 и HS6) GRE рассмотрела документы ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/35 и ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/13 с учетом исправлений, предложенных в документе GRE-57-3. GRE приняла к сведению, что обозначения контактов в лампе категории H15 были указаны для обеспечения правильной схемы монтажа внутри источника света и что в будущем эти лампы можно также использовать для выполнения других функций. GRE приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/35 с указанными ниже поправками и поручила секретариату представить данное предложение WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в июне 2007 года в качестве проекта дополнения 29 к поправкам серии 03 к Правилам № 37.

Спецификация H15/1, рис. 3, вместо диаметра "Ø 30.0" читать "Ø 31.5".

9. GRE также приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/13 с указанными ниже поправками и поручила секретариату представить измененное предложение WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2007 года в качестве проекта дополнения 30 к поправкам серии 03 к Правилам № 37.

Спецификация HS6/1, рис. 1, исправить следующим образом:

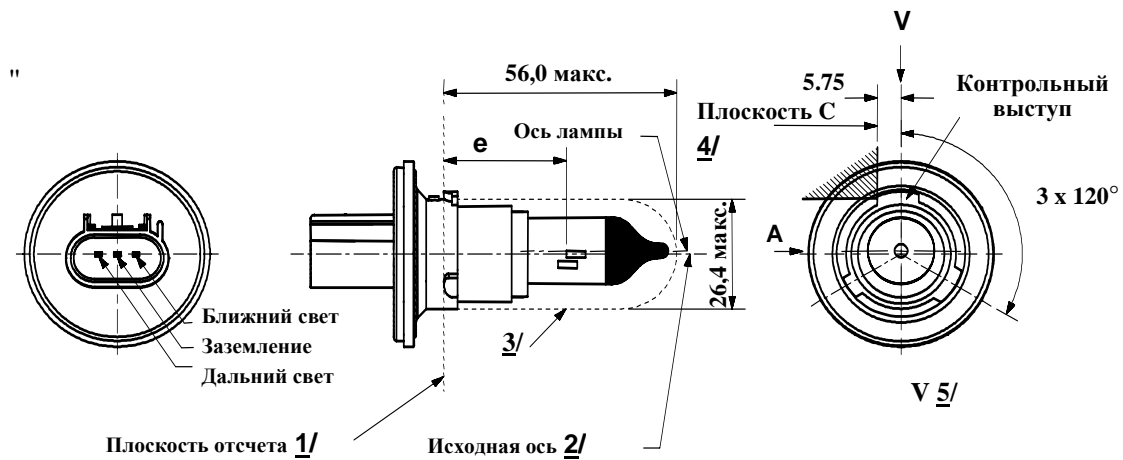


Рис. 1 - Основные чертежи"

10. GRE рассмотрела и приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/14 без поправок. Секретариату было поручено представить его WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2007 года в качестве составной части (см. пункт 9) проекта дополнения 30 к поправкам серии 03 к Правилам № 37.

3. Значения для исходного светового потока (пункт 3.3 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/36

11. GRE рассмотрела и приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/36 без поправок. Секретариату было поручено представить его WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2007 года в качестве составной части (см. пункты 9 и 10) проекта дополнения 30 к поправкам серии 03 к Правилам № 37.

С. Правила № 48 (установка устройств освещения и световой сигнализации)
(пункт 4 повестки дня)

1. Автоматическое включение сигнала предупреждения об опасности
(пункт 4.1 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/57; ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/2

12. Эксперт от Японии снял с рассмотрения документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/57 и вызвался подготовить новое предложение для рассмотрения на следующей сессии GRE в октябре 2007 года.

13. Эксперт от Германии представил документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/2, содержащий предложение относительно того, чтобы разрешить использование дополнительных огней в сигнале предупреждения об опасности. Эксперт от КСАОД поддержал это предложение. Однако эксперты от Италии, Нидерландов, Франции и ЕК выступили против принятия этого предложения. GRE решила исключить данный документ из повестки дня.

2. Рабочее напряжение для устройств освещения и световой сигнализации (пункт 4.2 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/3; неофициальный документ No. GRE-57-7, указанный в приложении I к настоящему докладу

14. Председатель проинформировал GRE о согласии WP.29 на учреждение неофициальной группы по вопросам рабочего напряжения для устройств освещения и световой сигнализации (ECE/TRANS/WP.29/1052, пункт 27). Сославшись на документ GRE-57-7, эксперт от Германии сообщил об итогах подготовительного совещания этой группы. GRE избрала г-на К. Манца (Германия) ее Председателем. Г-н О. Фонтэн (МОПАП) согласился выполнять функции секретаря этой группы.

15. Г-н Манц представил документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/3, содержащий предложение относительно положения о круге ведения и правил процедуры этой неофициальной группы. GRE приняла данный текст, воспроизведенный в документе ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/3/Rev.1.

3. Включение стоп-сигналов в случае задействования дополнительной системы замедления (пункт 4.3 повестки дня)

Документация: неофициальный документ № GRE-57-8, указанный в приложении I к настоящему докладу

16. GRE приняла к сведению, что Рабочая группа по вопросам торможения и ходовой части (GRRF) в принципе согласилась с требованиями относительно подачи сигнала для включения стоп-сигналов на транспортных средствах, оборудованных дополнительной системой замедления (GRE-57-8). GRE сочла, что продолжительность соответствующего

сигнала должна быть эквивалентной времени, затрачиваемому на включение дополнительной системы замедления, либо должна составлять 4 секунды в зависимости от того, какое из этих значений является меньшим. GRE просила эксперта от Германии подготовить предложение о внесении поправок в Правила № 13 для рассмотрения на следующей сессии GRRF в сентябре 2007 года.

4. Требования в отношении огней световой сигнализации (пункт 4.4 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/8; ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/21; ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/22; ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/31

17. Для разъяснения положений об установке боковых указателей поворота GRE рассмотрела документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/8 и в качестве альтернативного предложения документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/31. GRE отклонила документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/31 и приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/8 без поправок. Секретариату было поручено представить данное предложение WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2007 года в качестве проекта дополнения 4 к поправкам серии 03 к Правилам № 48.

18. GRE рассмотрела документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/21, содержащий предложение относительно видимости передних указателей поворота, расположенных поблизости от дневных ходовых огней (ДХО). Эксперты от Германии, Франции и КСАОД настоятельно призывали к безотлагательному принятию этого предложения, однако ряд делегатов отдали предпочтение включению в этот документ надлежащих переходных положений. GRE просила экспертов от БРГ и МОПАП подготовить пересмотренное предложение для обсуждения на следующей сессии.

19. GRE рассмотрела документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/22, содержащий предложение об уменьшении минимальной высоты установки некоторых огней в случае полуприцепов с низким полом. Эксперты от Нидерландов и Соединенного Королевства выразили обеспокоенность в связи со снижением существующего уровня безопасности. После обсуждения этой проблемы GRE просила экспертов от Японии и ККПКП совместными усилиями подготовить новое предложение для рассмотрения на следующей сессии с учетом выраженных опасений.

5. Требования в отношении противотуманных фар (пункт 4.5 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/18; ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/28; ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/32; неофициальный документ № GRE-57-4, указанный в приложении I к настоящему докладу

20. GRE рассмотрела и приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/28 без поправок. Секретариату было поручено представить его WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2007 года в качестве составной части (см. пункт 17) проекта дополнения 4 к поправкам серии 03 к Правилам № 48.

21. С учетом замечаний, изложенных в документе GRE-57-4, GRE также рассмотрела документы ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/18 и ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/32. GRE приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/18 с поправками, изложенными в приложении III к настоящему докладу. Секретариату было поручено представить данное предложение WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2007 года в качестве составной части (см. пункты 17 и 20) проекта дополнения 4 к поправкам серии 03 к Правилам № 48.

6. Положения, касающиеся установки контурных огней (пункт 4.6 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/20; ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/22; ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/23; ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/33; неофициальный документ № GRE-57-10, указанный в приложении I к настоящему докладу

22. GRE провела обмен мнениями по документу ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/23, касающемуся геометрической видимости контурных огней. Согласия по данному предложению достичь не удалось.

23. С учетом документа GRE-57-10 GRE рассмотрела документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/33, заменяющий собой документы ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/20 и ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/22. GRE приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/33, воспроизведенный в приложении III к настоящему докладу. Секретариату было поручено представить данное предложение WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2007 года в качестве составной части (см. пункты 17, 20 и 21) проекта дополнения 4 к поправкам серии 03 к Правилам № 48.

7. Определения (пункт 4.7 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/37; ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/30; ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/36

24. GRE рассмотрела и приняла документы CE/TRANS/WP.29/GRE/2006/37 и ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/36 (оба документа без поправок). Секретариату было поручено представить эти предложения WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2007 года в качестве составной части (см. пункты 17, 20, 21 и 23) проекта дополнения 4 к поправкам серии 03 к Правилам № 48. Эксперт от Италии усомнился в необходимости исключения устройств непрямого обзора из положений, касающихся определения общей высоты транспортных средств, и вызвался подготовить конкретные предложения для рассмотрения на следующей сессии GRE.

25. GRE приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/30, воспроизведенный в приложении III к настоящему докладу, и поручила секретариату представить это предложение WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2007 года в качестве составной части (см. пункты 17, 20, 21, 23 и 24) проекта дополнения 4 к поправкам 03 к Правилам № 48.

8. Толкование пункта 5.7 Правил (пункт 4.8 повестки дня)

Документация: неофициальный документ № GRE-56-22, указанный в приложении I к настоящему докладу

26. GRE рассмотрела документ GRE-56-22, представленный Японией, в котором обращается внимание на необходимость разъяснения допустимых сочетаний цвета в совмещенных огнях. Эксперты от Нидерландов и КСАОД подчеркнули неотложность внесения поправок в определение совмещенных огней. Эксперт от БРГ сообщил GRE о том, что рабочая группа БРГ по фотометрии занимается этим вопросом. Он вызвался подготовить конкретное предложение для рассмотрения на следующей сессии. GRE решила сохранить документ GRE-56-22 в своей повестке дня.

9. Положения об электрических соединениях для угловых повторителей поворота (пункт 4.9 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/38; неофициальный документ № GRE-57-5, указанный в приложении I к настоящему докладу

27. Эксперт от Чешской Республики представил документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/38, содержащий предложение о включении эксплуатационных условий для угловых повторителей поворота при движении задним ходом. С учетом документа GRE-57-5 GRE приняла это предложение, воспроизведенное в приложении III к настоящему докладу. Секретариату было поручено представить данное предложение WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2007 года в качестве составной части (см. пункты 17, 20, 21, 21, 23, 24 и 25) проекта дополнения 4 к поправкам серии 03 к Правилам № 48.

10. Цвет крайнего сзади бокового светоотражающего устройства
(пункт 4.10 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/52

28. GRE рассмотрела и приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/52 без поправок. Секретариату было поручено представить его WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2007 года в качестве составной части (см. пункты 17, 20, 21, 23, 24, 25 и 27) проекта дополнения 4 к поправкам серии 03 к Правилам No. 48.

11. Установка огня (пункт 4.11 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/4

29. Эксперт от Италии представил документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/4, содержащий предложение об обновлении условий определения установки огня. По данному документу были сформулированы некоторые замечания. Эксперт от Италии вызвался подготовить пересмотренное предложение для рассмотрения на следующей сессии.

12. Предложение по проекту исправления (пункт 4.12 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/5

30. GRE рассмотрела и приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/5, касающийся автоматического отключения ДХО при включении передних противотуманных фар. Секретариату было поручено представить это предложение WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2007 года в качестве составной части (см. пункты 17, 20, 21, 23, 24, 25, 27 и 28) проекта дополнения 4 к поправкам серии 03 к Правилам No. 48.

13. Предложения по поправкам серии 04 (пункт 4.13 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2006/88; ECE/TRANS/WP.29/2007/15; ECE/TRANS/WP.29/2007/20; ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/35; ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/37; неофициальные документы № GRE-57-17, GRE-57-19, GRE-57-20, GRE-57-21 и GRE-57-22, указанные в приложении I к настоящему докладу

31. Председатель сообщил GRE о том, что WP.29 рассмотрит предложение GRE по поправкам серии 04 (ECE/TRANS/WP.29/2006/88) на своей сессии в ноябре 2007 года. GRE с обеспокоенностью отметила, что с целью замены предложения GRE Европейская комиссия представила непосредственно WP.29 новое предложение (ECE/TRANS/WP.29/2007/20), включающее положения об обязательном автоматическом включении фар ближнего света в сочетании с автоматическим включением ДХО. GRE также приняла к сведению, что текст сноски 8/ в пункте 6.19 нового предложения идентичен тексту, предложенному Японией в документе ECE/TRANS/WP.29/2007/15.

32. GRE рассмотрела документы GRE-57-17, GRE-57-20 и GRE-57-21, содержащие замечания к положениям документа ECE/TRANS/WP.29/2007/20. Эксперт от МОПАП заявил, что выполнить требования, изложенные в документе ECE/TRANS/WP.29/2007/20, невозможно, так как (из-за особенностей конфигурации ветрового стекла) сенсорную технику, предназначенную для автоматического включения фар ближнего света, нельзя применять на грузовых транспортных средствах и городских (междугородных) автобусах. Он отметил, что нынешние системы пока находятся в стадии разработки и обеспечить надлежащее функционирование во всех условиях окружающей среды, например при тумане в дневное время, невозможно. GRE в принципе согласилась с требованиями, изложенными в представленном МОПАП документе GRE-57-22, касающимися условий включения фар ближнего света. GRE просила экспертов от ЕК и МОПАП продолжить разработку этого предложения и представить новое предложение WP.29 и АС.1 в качестве альтернативы документу ECE/TRANS/WP.29/2007/20 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2007 года с учетом итогов окончательного рассмотрения этого вопроса на следующей сессии GRE в октябре 2007 года.

33. GRE рассмотрела документ GRE-57-19, заменяющий собой документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/35 и допускающий возможность отключения автоматических ДХО. GRE приняла это предложение, воспроизведенное в приложении III к настоящему докладу. Секретариату было поручено представить его WP.29 и АС.1 в дополнение к предложению, подготовленному ЕК и МОПАП (см. пункт 32 выше), для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2007 года.

34. GRE напомнила, что в документе ECE/TRANS/WP.29/2007/20 также содержится предложение об исключении фар класса А. Для содействия рассмотрению этого предложения в рамках WP.29 GRE согласилась с необходимостью отделения этих требований от остальной части текста. С этой целью секретариату было поручено представить новое предложение WP.29 и AC.1 на основе текста документа ECE/TRANS/WP.29/2007/20 без пунктов 2.7.25, 6.2.7, 6.19 (включая сноску 8/), 6.19.1 и 6.19.7 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2007 года в качестве отдельного предложения по поправкам серии 04.

35. GRE провела обмен мнениями по документу ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/37, однако это предложение не получило поддержки со стороны GRE.

14. Маркировка с улучшенными светоотражающими характеристиками
(пункт 4.14 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/24

36. В связи с проблемой видимости белого огня сзади транспортного средства GRE рассмотрела и приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/24, воспроизведенный в приложении III к настоящему докладу. Секретариату было поручено представить данное предложение WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2007 года в качестве составной части (см. пункты 17, 20, 21, 23, 24, 25, 27, 28 и 30) проекта дополнения 4 к поправкам серии 03 к Правилам № 48

15. Требования относительно фар (пункт 4.15 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/25

37. GRE рассмотрела документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/25, направленный на ограничение ослепления ксеноновыми фарами (КФ), однако это предложение не получило поддержки со стороны GRE.

D. Общие поправки (пункт 5 повестки дня)

1. Упрощение маркировки официального утверждения (пункт 5.1 повестки дня)

38. GRE заслушала информацию о том, что на сессии WP.29 в марте 2007 года представитель Германии передал материалы, касающиеся европейской системы обмена

данными об официальных утверждениях типа (ЕСООТ), которая могла бы послужить основой для разработки электронной базы данных для обмена информацией в целях официального утверждения типа (ДЕТА) в рамках Соглашения 1958 года. GRE приветствовала эту инициативу и отметила, что WP.29 возобновит рассмотрение этого вопроса в июне 2007 года.

2. Общие поправки, касающиеся характеристик цвета (пункт 5.2 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/25; неофициальный документ № GRE-57-12, указанный в приложении I к настоящему докладу

39. GRE рассмотрела документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/25, касающийся требований относительно характеристик цвета, с учетом замечаний, изложенных Индией (GRE-57-12). Эксперт от МОПАП выразил мнение о том, что Правила № 48 не должны содержать положений о характеристиках цвета (определений). В результате последовавшей за этим дискуссии GRE просила экспертов от Соединенного Королевства и МОПАП подготовить на совместной основе обновленное предложение для рассмотрения на следующей сессии.

3. Эффекты паразитного света и обесцвечивания в устройствах сигнализации и предупреждения (пункт 5.3 повестки дня)

40. Председатель рабочей группы БРГ по фотометрии сообщил GRE о проводящихся испытаниях с целью изучения эффектов обесцвечивания. Он просил экспертов GRE передать ему информацию о возможной опасности, связанной с эффектами паразитного света. Он заявил о своем намерении представить к следующей сессии GRE подробную информацию о разработке надлежащей процедуры проведения испытаний.

4. Правила № 69, 70 и 104 (пункт 5.4 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/39; ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/40; неофициальные документы № GRE-57-15 и GRE-57-16, указанные в приложении I к настоящему докладу

41. Эксперт от КСАОД снял с рассмотрения документы GRE-57-15 и GRE-57-16 и с согласия эксперта от Индии вызвался подготовить для рассмотрения на следующей сессии GRE новые предложения, позволяющие согласовать предлагаемые поправки к

правилам № 69 (ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/39) и 70 (ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/40) с нынешними положениями Правил № 104.

5. Правила № 19 и 37 (пункт 5.5 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/6; ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/17; неофициальный документ № GRE-57-2, указанный в приложении I к настоящему докладу

42. GRE рассмотрела и приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/6 без поправок. Секретариату было поручено представить данное предложение WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в июне 2007 года в качестве проекта исправления 1 к дополнению 11 к поправкам серии 02 к Правилам № 19 и в качестве проекта исправления 1 к дополнению 27 к поправкам серии 03 к Правилам № 37.

43. GRE также рассмотрела и приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/17 без поправок. Секретариату было поручено представить данное предложение WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в июне 2007 года в качестве составной части (см. пункт 8) проекта дополнения 29 к поправкам серии 03 к Правилам № 37.

44. Эксперт от БРГ представил документ GRE-57-2, отражающий обновленный текст приложения 1 (перечень категорий ламп накаливания) к Правилам № 37. GRE решила возобновить рассмотрение этого вопроса на своей следующей сессии. Секретариату было поручено распространить документ GRE-57-2 под официальным условным обозначением.

6. Правила № 4, 6, 7, 19, 23, 38, 50, 77, 87, 91, 98, 112, 113, 119 и 123 (пункт 5.6 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/16

45. Эксперт от БРГ представил документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/16, содержащий предложения о поправках к этим правилам для уточнения надлежащих ссылок на лампы накаливания и газоразрядные источники света. GRE приняла данный документ с поправками к предлагаемым текстам Правил № 98 (см. ниже) и Правил № 112 (см. приложение IV). Секретариату было поручено представить принятые предложения WP.29 и AC.1 для рассмотрения на сессиях в ноябре 2007 года в качестве проектов дополнений к соответствующим пятнадцати правилам.

Правила № 98, пункт 2.1.7, изменить следующим образом:

"2.1.7 категория источника света, указанная в перечне в правилах № 37 или 99 и в поправках к ним, действующих на момент подачи заявки на официальное утверждение типа.

Для распределенной системы освещения... "

Е. Правила № 4 (освещение задних номерных знаков) (пункт 6 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/53

46. GRE рассмотрела и приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/53 без поправок. Секретариату было поручено представить данное предложение WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2007 года в качестве проекта исправления 2 к дополнению 10 к Правилам № 4.

Ф. Правила № 6 и 48 (пункт 7 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/55; ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/56; неофициальный документ № GRE-57-18, указанный в приложении I к настоящему докладу

47. В связи с условиями включения контрольного сигнала при несрабатывании указателей поворота, оснащенных несколькими источниками света, GRE рассмотрела документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/55. После обсуждения данного вопроса эксперты от БРГ и МОПАП представили документ GRE-57-18, заменяющий собой документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/55. Эксперт от Нидерландов выразил обеспокоенность в связи с положениями о 50% случаев несрабатывания при включении контрольного сигнала, в частности в контексте периодических технических осмотров. GRE приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/55, воспроизведенный в приложении V к настоящему докладу (Нидерланды воздержались от голосования). Секретариату было поручено представить данное предложение WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2007 года в качестве проекта дополнения 16 к поправкам серии 01 к Правилам № 6.

48. GRE также рассмотрела и приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/56 с поправками, содержащимися в приложении III к настоящему докладу. Секретариату было поручено представить его WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре

2007 года в качестве составной части (см. пункты 176 20, 21, 23, 24, 25, 27, 28, 30 и 36) проекта дополнения 4 к поправкам серии 03 к Правилам № 48.

G. Правила № 19 (передние противотуманные фары) (пункт 8 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/19 и Corr.1

49. Эксперт от БРГ представил документы ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/19 и Corr.1, предусматривающие включение в Правила новых положений по противотуманным фарам класса "F3". Он подтвердил, что требования к противотуманным фарам класса "B" не изменились. GRE приняла документы ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/19 и Corr.1 с поправками, содержащимися в приложении VI к настоящему докладу, и поручила секретариату представить измененное предложение WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2007 года в качестве проекта поправок серии 03 (пересмотр 5) к Правилам № 19.

H. Правила № 98 и 112 (пункт 9 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/9/Rev.1; ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/10; ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/7; ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/8

50. Что касается определения и резкости светотеневой границы фар ближнего света, то GRE рассмотрела и приняла документы ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/9/Rev.1 и ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/10, причем в оба документа были внесены указанные ниже поправки. Секретариату было поручено представить измененные предложения WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2007 года в качестве проекта дополнения 9 к Правилам № 98 и проекта дополнения 8 к Правилам № 112.

По всему тексту обоих предложений на английском языке вместо "dipped beam" читать "passing beam".

51. В связи с корректировкой фар ближнего света для использования в одной из стран с противоположным направлением движения GRE рассмотрела документы ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/7 и ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/8. Эксперты от Италии, Российской Федерации и Японии усомнились в необходимости внесения такой поправки и не поддержали этих предложений. Эксперт от Соединенного Королевства объявил о подготовке соответствующего предложения для включения в Правила № 48 новых положений с целью затемнения зоны рассеивателей фар.

52. GRE приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/7 с указанными ниже поправками. Секретариату было поручено представить измененное предложение WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2007 года в качестве составной части (см. пункт 50) проекта дополнения 9 к Правилам № 98.

Включенный новый пункт 5.4 изменить следующим образом:

"5.4 Конфигурация освещения для различных условий движения

5.4.1 В случае фар ...

5.4.2 После применения ..."

53. GRE также приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/8 с изложенными ниже поправками и поручила секретариату представить данное предложение WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2007 года в качестве составной части (см. пункт 50) проекта дополнения 8 к Правилам № 112.

Включенный новый пункт 5.8 изменить следующим образом:

"5.8- Конфигурация освещения для различных условий движения

5.8.1- В случае фар ...

5.8.2 После применения этой (этих) меры (мер) должно быть обеспечено выполнение следующих требований, касающихся освещения:

а) в точке 50 L (для правостороннего движения) или 50 R (для левостороннего движения) по крайней мере **три** лк;

б) в точке В 50 R (для правостороннего движения) или 50 L (для левостороннего движения) не более одного лк".

I. Правила № 98, 112 и 113 (пункт 10 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/18; ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/19;
ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/20

54. GRE рассмотрела и приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/18 с изложенными ниже поправками. Секретариату было поручено представить измененное предложение WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2007 года в качестве составной части (см. пункты 50 и 52) проекта дополнения 9 к Правилам № 98.

Предложение об исключении пункта 5.4.4 должно быть снято.

55. GRE рассмотрела и приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/19 с изложенной ниже поправкой. Секретариату было поручено представить измененное предложение WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2007 года в качестве составной части (см. пункты 50 и 53) проекта дополнения 8 к Правилам № 112.

Предложение об исключении пункта 5.9.4 должно быть снято.

56. GRE также рассмотрела и приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/20 с изложенной ниже поправкой и поручила секретариату представить измененное предложение WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2007 года в качестве проекта дополнения 6 к Правилам № 113.

Предложение об исключении пункта 5.8.4 должно быть снято.

J. Правила № 112 (фары с асимметричными огнями) (пункт 11 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/41

57. Эксперт от БРГ снял с рассмотрения документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/41.

K. Правила № 48 и 112 (пункт 12 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/15; ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/16

58. Эксперт от БРГ представил документы ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/15 и ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/16, касающиеся ограниченного освещения фар при определенных условиях. Однако эти предложения не получили поддержки со стороны GRE. Эксперт от Франции заявил, что они имеют важное значение с точки зрения экономии энергии и сокращения выбросов CO₂. Он вызвался подготовить новые предложения для рассмотрения на следующей сессии.

L. Модули светоиспускающих диодов (СИД) для устройств освещения дороги
(пункт 13 повестки дня)

1. Правила № 48 (установка устройств освещения и световой сигнализации)
(пункт 13.1 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/42 и Corr.1;
ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/15; неофициальные документы № GRE-57-6 и GRE-57-13,
указанные в приложении I к настоящему докладу

59. GRE рассмотрела документы ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/42 и Corr.1, а также ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/15 с учетом замечаний, изложенных МОПАП (GRE-57-6). После их обсуждения эксперт от Нидерландов снял с рассмотрения документ GRE-57-13. Эксперт от Германии объявил о подготовке к следующей сессии нового предложения об обязательной установке устройств автоматической регулировки всех фар ближнего света, независимо от типа источника света.

60. GRE приняла как документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/15, так и документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/42 без поправок, а также Corr.1 с указанными ниже поправками. Секретариату было поручено представить эти предложения WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2007 года в качестве составной части (см. пункты 17, 20, 21, 23, 24, 25, 27, 28, 30, 36 и 48) проекта дополнения 4 к поправкам серии 03 к Правилам № 48.

Пункт 6.2.8.2 изменить следующим образом:

"6.2.8.2 Видимый контрольный сигнал, независимо от того, мигает ли..."

2. Правила № 98 (фары с газоразрядными источниками света)
(пункт 13.2 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/43 и Corr.1

61. GRE рассмотрела и приняла документы ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/43 и Corr.1 с указанными ниже поправками. Секретариату было поручено представить данное предложение WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2007 года в качестве составной части (см. пункты 50, 52 и 54) проекта дополнения 9 к Правилам № 98.

Пункт 4 изменить следующим образом:

"4. **КОНКРЕТНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ И ИСПЫТАНИЯ**"

3. Правила № 112 (фары с асимметричными огнями ближнего света)
(пункт 13.3 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/12

62. GRE рассмотрела и приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/12 с поправками, изложенными в приложении IV. Секретариату было поручено представить измененное предложение WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2007 года в качестве составной части (см. пункты 50, 53 и 55) проекта дополнения 8 к Правилам № 112.

М. Правила № 50 и 53 (пункт 14 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/4; ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/48; неофициальный документ № GRE-56-24, указанный в приложении I к настоящему докладу

63. Эксперты от Индии и Японии сняли с рассмотрения свои документы GRE-56-24 и ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/4.

64. GRE рассмотрела и приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/48 без поправок. Секретариату было поручено представить данное предложение WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2007 года в качестве проекта дополнения 8 к поправкам серии 01 к Правилам № 53.

Н. Правила № 53 (установка устройств освещения и световой сигнализации на транспортных средствах категории L₃) (пункт 15 повестки дня)

1. Определения огня (пункт 15.1 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/45

65. GRE рассмотрела и приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/45 без поправок. Секретариату было поручено представить данное предложение WP.29 и AC.1

для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2007 года в качестве составной части (см. пункт 64) проекта дополнения 8 к поправкам серии 01 к Правилам № 53.

2. Установка дневных ходовых огней (пункт 15.2 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/9

66. GRE рассмотрела документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/9, содержащий поправки к требованиям об установке ДХО на мотоциклах. По этому предложению были сформулированы некоторые замечания. Эксперт от МАЗМ сообщил GRE об исследовательских проектах, реализуемых в настоящее время Германией и МАЗМ. GRE решила возобновить рассмотрение этой темы на своей следующей сессии в ожидании результатов этих исследований.

О. Правила № 53 и 113 (пункт 15.3 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/46; ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/47; неофициальный документ № GRE-57-11, указанный в приложении I к настоящему докладу

67. Что касается положений о ксеноновых фарах (КФ), испускающих симметричный луч ближнего света, то GRE рассмотрела документы ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/47 и ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/46 с учетом замечаний Индии (GRE-57-11). Эксперты от Германии, Нидерландов, Швеции и ЕС просили ввести обязательное требование об установке устройств автоматической регулировки фар. Эксперты от МАЗМ и КСАОД сообщили GRE, что такие устройства, предназначенные для мотоциклов, пока на коммерческой основе не доступны. Таким образом, некоторые делегации отдали предпочтение установке устройств ручной регулировки фар в течение переходного периода. GRE просила эксперта от МАЗМ подготовить пересмотренное предложение для обсуждения на следующей сессии.

Р. Новые пункты повестки дня (пункт 17 повестки дня)

1. Правила № 98 (фары с газоразрядными источниками света)
(пункт 17.1 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/50

68. GRE рассмотрела и приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/50 без поправок. Секретариату было поручено представить это предложение WP.29 и AC.1 для

рассмотрения на их сессиях в ноябре 2007 года в качестве составной части (см. пункты 50, 52, 54 и 62) проекта дополнения 9 к Правилам № 98.

2. Правила № 23 (задние фары) (пункт 17.2 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/54

69. GRE рассмотрела и приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/54 с указанными ниже поправками. Секретариату было поручено представить измененное предложение WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2007 года в качестве проекта дополнения 14 к Правилам № 23.

Пункт 6.5 изменить следующим образом:

"6.5 В случае ... максимальной силы света. Любая группа источников света, соединенных проводами таким образом, что сбой в работе любого из них влечет за собой прекращение излучения света, рассматривается в качестве одного источника света".

3. Правила № 87 (дневные ходовые огни) (пункт 17.3 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/10; ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/11; ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/38; неофициальный документ № GRE-57-14, указанный в приложении I к настоящему докладу

70. GRE рассмотрела документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/38, однако данное предложение не получило поддержки со стороны GRE.

71. GRE решила отложить рассмотрение документа ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/10 в ожидании окончательного решения относительно установки ДХО на мотоциклах (см. пункт 66 выше).

72. С учетом документа GRE-57-14 GRE приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/11 с указанными выше поправками. Секретариату было поручено представить данное предложение WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в июне 2007 года в качестве проекта дополнения 11 к Правилам № 87. Председатель просил экспертов GRE подготовить аналогичные предложения для согласования текста других соответствующих правил ЕЭК ООН.

Пункт 7.4 изменить следующим образом:

"7.4 В случае огня ... величина максимальной силы света.

Любая группа источников света, соединенных проводами таким образом, что сбой в работе любого из них влечет за собой прекращение излучения света, рассматривается в качестве одного источника света".

4. Правила № 104 (светоотражающая маркировка) (пункт 17.4 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/26; ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/34

73. GRE рассмотрела и приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/26 с указанными ниже поправками. Секретариату было поручено представить измененное предложение WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2007 года в качестве проекта дополнения 5 к Правилам № 104.

Приложение 8, пункт 1.3, заменить фразу "таблицы 1 и 2" на "таблица 1".

74. GRE также рассмотрела и приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/34 без поправок. Секретариату было поручено представить данное предложение WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2007 года в качестве проекта исправления 1 к дополнению 4 к Правилам № 104.

5. Правила № 7 (подфарники, задние габаритные (боковые) огни, стоп-сигналы и контурные огни) (пункт 17.5 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/27

75. GRE рассмотрела и приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/27 без поправок. Секретариату было поручено представить данное предложение WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в июне 2007 года в качестве проекта исправления 1 к дополнению 12 к поправкам серии 02 к Правилам № 7.

6. Правила № 3 (светоотражающие приспособления) (пункт 17.6 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/29

76. GRE рассмотрела и приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/29 без поправок. Секретариату было поручено представить данное предложение WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2007 года в качестве проекта дополнения 11 к поправкам серии 02 к Правилам № 3.

IV. ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ (пункт 18 повестки дня)

77. Согласно правилу 37 Правил процедуры (TRANS/WP.29/690) GRE призвала избрать должностных лиц 26 марта 2007 года в первой половине дня. Представители Договаривающихся сторон, присутствовавшие на совещании и принявшие участие в голосовании, единодушно переизбрали г-на М. Горшковски (Канада) Председателем сессий GRE, запланированных на 2007 год.

V. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ (пункт 19 повестки дня)

A. Поправки к Конвенции о дорожном движении (Вена, 1968 год)

(пункт 19.1 повестки дня)

78. Эксперт от МАЗМ сообщил GRE о том, что Рабочая группа по безопасности дорожного движения (WP.1) на своей пятьдесят первой сессии решила учредить группу экспертов по правовым вопросам в рамках WP.1 для изучения возможностей обеспечения соответствия существующего текста приложения 5 к Венской конвенции с текстом правил, прилагаемых к Соглашению 1958 года (ECE/TRANS/WP.1/108, пункты 19-22). GRE решила возобновить рассмотрение этого вопроса на своей следующей сессии.

B. Направление будущей деятельности GRE (пункт 19.2 повестки дня)

79. Председатель сослался на текущую деятельность по созданию базы данных ДЕТА (см. пункт. 38 выше) и просил экспертов GRE подумать над возможностью объединения некоторых правил с целью упрощения маркировки официального утверждения типа. Он предложил использовать пересмотренные Правила №19 (см. пункт 49 выше) в качестве потенциального текста для разработки новых гтп.

C. Дань уважения г-же Ж. Бонно-Пуарье

80. GRE приняла к сведению, что г-жа Женевьев Бонно-Пуарье (Франция) вышла на пенсию в конце 2006 года. GRE заочно выразила признательность г-же Бонно-Пуарье за полезный и профессиональный вклад, внесенный ею за годы работы в GRE, и пожелала ей продолжительного и счастливого пребывания на пенсии.

VI. ПОВЕСТКА ДНЯ СЛЕДУЮЩЕЙ СЕССИИ

81. GRE не рассматривала предварительную повестку дня пятьдесят восьмой сессии GRE, запланированной на 1-5 октября 2007 года. Было решено, что Председатель совместно с секретариатом внесет предложение по проекту повестки дня.

Приложение I

ПЕРЕЧЕНЬ НЕОФИЦИАЛЬНЫХ ДОКУМЕНТОВ, РАСПРОСТРАНЕННЫХ В ХОДЕ
СЕССИИ (GRE-57-...)

№	Представлен	Пункт повестки дня	Язык	Название	Последующая деятельность
1.	Председателем	-	A	Предлагаемый порядок изложения пунктов повестки дня пятьдесят седьмой сессии GRE (ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/1)	c)
2.	БРГ	5.5	A	Предложение по проекту поправок к Правилам № 37 (лампы накаливания)	b)
3.	МЭК	3.2	A	Предложение по проекту поправок к Правилам № 37 (лампы накаливания)	d)
4.	МОПАП	4.5	A	Замечания МОПАП по документу ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/18	c)
5.	МОПАП	4.9	A	Замечания МОПАП по документу ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/38	d)
6.	МОПАП	13.1	A	Замечания МОПАП по документу ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/42	c)
7.	Германией	4.2	A	Доклад о работе подготовительного совещания неофициальной группы по вопросам рабочего напряжения	c)
8.	секретариатом	4.3	A	Требования в отношении освещения стоп-сигналов на транспортных средствах, оснащенных дополнительной системой замедления	c)
9.	Индией	1.1	A	Замечания Индии по предлагаемому проекту гтп	c)
10.	Индией	4.6	A	Замечания Индии по документам ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/20 и ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/22	c)
11.	Индией	16	A	Замечания Индии по документу ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/46	c)
12.	Индией	5.2	A	Замечания Индии по документу ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/25	c)
13.	Нидерландами	13.1	A	Предложение по проекту поправок к Правилам № 48	c)

№	Представлен	Пункт повестки дня	Язык	Название	Последующая деятельность
14.	Францией	17.3	A	Замечания Франции по документу ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/11	d)
15.	КСАОД	5.4	A	Замечания КСАОД по документу ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/39	c)
16.	КСАОД	5.4	A	Замечания КСАОД по документу ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/40	c)
17.	Италией	4.13	A	Рассмотрение Италией документа ECE/TRANS/WP.29/2007/20 и внесение ею предложений по этому документу	c)
18.	БРГ/МОПАП	7	A	Предлагаемые поправки к документу ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/55	d)
19.	Соединенным Королевством	4.13	A	Предлагаемые поправки к документу ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/35	d)
20.	МОПАП	4.13	A	Опасения МОПАП в связи с автоматическим включением фар ближнего света с учетом документа ECE/TRANS/WP.29/2007/20, подготовленного Европейским сообществом	c)
21.	МОПАП	4.13	A	Опасения МОПАП в связи с дневными ходовыми огнями	c)
22.	МОПАП	4.13	A	Предлагаемые поправки к пункту 6.2.7 документа ECE/TRANS/WP.29/2007/20	c)

Повторное рассмотрение неофициальных документов предыдущих сессий GRE

(со ссылкой на пункт повестки дня и на принятое на текущей сессии решение о последующей деятельности)

№	Представлен	Пункт повестки дня	Язык	Название	Последующая деятельность
56-22	Японией	4.8	A	Замечания Японии по пункту 5.7 Правил № 48 (совмещенные огни различного цвета)	a)

56-24	Индией	14	A	Замечания Индии по предложению о проекте поправок к Правилам № 50 (устройства освещения заднего номерного знака)	c)
-------	--------	----	---	--	----

Примечания:

- a) Рассмотрение данного документа будет продолжено в качестве неофициального документа на следующей сессии GRE
- b) Рассмотрение данного документа будет продолжено в качестве официального документа на следующей сессии GRE
- c) Рассмотрение завершено либо данный документ должен быть заменен другим документом
- d) Принят и должен быть представлен WP.29

Приложение II

ПОПРАВКИ К ПРАВИЛАМ № 10

ПРИНЯТЫЕ ПОПРАВКИ К ДОКУМЕНТУ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/51
(см. пункт 6 доклада)

Содержание, перечень приложений, ссылку на приложение 3С заключить в квадратные скобки.

Текст Правил,

Заключить в квадратные скобки пункт 3.2.9.

Пункт 5.3.1, ссылка на сноску 1/ и текст сноски 1/, изменить нумерацию сноски на 2/, а текст следующим образом:

"2/ 1 - Германия, 2 - Франция, 3 - Италия, 4 - Нидерланды, 5 - Швеция, 6 - Бельгия, 7 - Венгрия, 8 - Чешская Республика, 9 - Испания, 10 - Сербия, 11 - Соединенное Королевство, 12 - Австрия, 13 - Люксембург, 14 - Швейцария, 15 (не присвоен), 16 - Норвегия, 17 - Финляндия, 18 - Дания, 19 - Румыния, 20 - Польша, 21 - Португалия, 22 - Российская Федерация, 23 - Греция, 24 - Ирландия, 25 - Хорватия, 26 - Словения, 27 - Словакия, 28 - Беларусь, 29 - Эстония, 30 (не присвоен), 31 - Босния и Герцеговина, 32 - Латвия, 33 (не присвоен), 34 - Болгария, 35 (не присвоен), 36 - Литва, 37 - Турция, 38 (не присвоен), 39 - Азербайджан, 40 - бывшая югославская Республика Македония, 41 (не присвоен), 42 - Европейское сообщество (официальные утверждения предоставляются его государствами-членами с использованием их соответствующих условных обозначений ЕЭК), 43 - Япония, 44 (не присвоен), 45 - Австралия, 46 - Украина, 47 - Южная Африка, 48 - Новая Зеландия, 49 - Кипр, 50 - Мальта, 51 - Республика Корея, 52 - Малайзия и 53 Таиланд, 54 и 55 (не присвоены) и 56 - Черногория. Последующие порядковые номера присваиваются другим странам в хронологическом порядке ратификации ими Соглашения о принятии единообразных технических предписаний для колесных транспортных средств, предметов оборудования и частей, которые могут быть установлены и/или использованы на колесных транспортных средствах, и об условиях взаимного признания официальных утверждений, выдаваемых на основе этих предписаний, или в порядке их присоединения к этому Соглашению, и присвоенные им таким образом номера сообщаются Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций Договаривающимся сторонам Соглашения".

Пункт 12.4, заменить фразу "36 месяцев" на "48 месяцев".

Заключить в квадратные скобки приложение 3С.

Приложение 4, пункт 1.2, изменить следующим образом:

" испытание проводится в соответствии с МСКРП 12 (**поправка 1**, пятое издание 2001 года)".

Приложение 4, пункт 2.2, изменить следующим образом:

" На **звуковой сигнал, электродвигатели** стеклоподъемников **и т.д.** эти положения не распространяются, так как они не используются постоянно".

Приложение III

ПОПРАВКИ К ПРАВИЛАМ № 48

ПРИНЯТЫЕ ПОПРАВКИ К ДОКУМЕНТУ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/18
(см. пункт 21 доклада)

Пункт 6.3.6.2.1 изменить следующим образом:

"6.3.6.2.1 В случае **передней противотуманной фары с источником (источниками) света, имеющим(и) общий направленный световой поток более 2 000 люмен**, должно автоматически обеспечиваться выполнение требований пункта 6.3.6.1.2.2 при всех условиях нагрузки, указанных в приложении 5 к настоящим Правилам".

ТЕКСТ, ПРИНЯТЫЙ НА ОСНОВЕ ДОКУМЕНТА ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/33
(см. пункт 23 доклада)

Пункт 6.13.2 изменить следующим образом:

"6.13.2 Число

Два видимых спереди и два видимых сзади.

Факультативно: дополнительные огни могут устанавливаться следующим образом:

- a) два видимых спереди;
- b) два видимых сзади".

Пункт 6.13.4.2 изменить следующим образом:

"6.13.4.2 По высоте:

...

Сзади: на максимальной высоте, соответствующей требованиям, которые предъявляются к габаритной ширине, конструкционным и

эксплуатационным характеристикам транспортного средства и к симметричности огней.

Как факультативные, так и обязательные (когда это применимо) огни, подлежащие установке на максимальном приемлемом расстоянии друг от друга и соответствующие требованиям, которые предъявляются к конструкционным и эксплуатационным характеристикам транспортного средства и к симметричности огней".

Пункт 6.13.4.3 изменить следующим образом:

"6.13.4.3 По длине: специальных предписаний нет.

Дополнительные огни, видимые спереди, как это указано в пункте 6.13.4.2, устанавливаются как можно ближе к задней части. Вместе с тем расстояние между дополнительными огнями и задней частью транспортного средства не должно превышать 400 мм".

Пункт 6.13.9 изменить следующим образом:

"6.13.9 Прочие предписания

При условии соблюдения всех других требований видимые спереди обязательные огни и видимые сзади обязательные огни с одной и той же стороны транспортного средства могут быть совмещены в одном устройстве.

Два видимых сзади огня могут быть сгруппированными, комбинированными или совмещенными огнями в соответствии с пунктом 5.7.

Положение контурного огня"

ТЕКСТ, ПРИНЯТЫЙ НА ОСНОВЕ ДОКУМЕНТА ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/30
(см. пункт 25 доклада)

Пункт 2.16.1 изменить следующим образом:

"2.16.1 "Единый огонь" означает:

- a)
- b) любой блок из двух независимых огней - как идентичных, так и неидентичных, - которые выполняют одинаковую функцию, официально утверждены в качестве огня типа "D" и установлены таким образом, что
 - i) проекция их видимых поверхностей в направлении исходной оси занимает не менее 60% наименьшего прямоугольника, описанного вокруг проекции вышеупомянутых видимых поверхностей в направлении исходной оси, или
 - ii) расстояние между двумя смежными/прилегающими друг к другу отдельными частями, измеренное перпендикулярно исходной оси, не превышает 15 мм; либо
- c) любой блок из двух независимых светоотражающих устройств - как идентичных, так и неидентичных, - которые официально утверждены раздельно и установлены таким образом, что
 - i) проекция их видимых поверхностей в направлении исходной оси занимает не менее 60% наименьшего прямоугольника, описанного вокруг проекции вышеупомянутых видимых поверхностей в направлении исходной оси, или
 - ii) расстояние между двумя смежными/прилегающими друг к другу отдельными частями, измеренное перпендикулярно исходной оси, не превышает 15 мм".

ТЕКСТ, ПРИНЯТЫЙ НА ОСНОВЕ ДОКУМЕНТА ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/38
(см. пункт 27 доклада)

Пункт 6.20.7 изменить следующим образом:

"6.20.7 Функциональная электрическая схема

Огни угловых повторителей поворота должны быть включены в электрическую схему таким образом, чтобы они не могли включаться,

если одновременно не включаются фары дальнего света или фары ближнего света.

6.20.7.1 Огонь углового повторителя поворота, расположенный на одной стороне транспортного средства, может включаться автоматически только при включении указателей поворота, расположенных на той же стороне транспортного средства, и/или при изменении положения управляемых колес, соответствующего прямолинейному движению, в направлении той же стороны транспортного средства.

Огонь углового повторителя поворота должен выключаться автоматически при отключении указателя поворота и/или при возвращении управляемых колес в положение, соответствующее прямолинейному движению.

6.20.7.2 При включении задней фары оба огня угловых повторителей поворота могут включаться одновременно независимо от положения управляемого колеса или указателя поворота. В этом случае огни угловых повторителей поворота должны отключаться при отключении задней фары".

ТЕКСТ, ПРИНЯТЫЙ НА ОСНОВЕ ДОКУМЕНТА ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/35
(см. пункт 33 доклада)

Пункт 6.19.7 изменить следующим образом:

"6.19.7 Функциональная электрическая схема

Дневные ходовые огни должны включаться автоматически, когда устройство включения и/или отключения двигателя находится в таком положении, которое позволяет двигателю функционировать.

Дневные ходовые огни ... короткие промежутки времени.

Кроме того, огни, указанные в пункте 5.11, не включаются в то время, когда включены дневные ходовые огни.

6.19.7.1 Должна быть предусмотрена возможность приведения в работоспособное и в неработоспособное состояние устройства автоматического включения

ходовых огней. Средства, позволяющие выполнить это требование, не должны быть доступны при обычных условиях эксплуатации транспортного средства. Для доступа к этим средствам либо для их задействования могут требоваться соответствующие инструменты".

Приложение 1, включить новый пункт 10.6 следующего содержания:

"10.6 Описание устройства, используемого для выполнения предписаний пункта 6.19.7.1, и метод проверки его состояния".

ТЕКСТ, ПРИНЯТЫЙ НА ОСНОВЕ ДОКУМЕНТА ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/24
(см. пункт 36 доклада)

Пункт 5.10.2 изменить следующим образом:

"5.10.2 В отношении видимости белого света в направлении назад, за исключением нанесенной на транспортное средство белой маркировки с улучшенными светоотражающими характеристиками, нужно, чтобы видимая поверхность белого огня не была непосредственно видима для наблюдателя, перемещающегося в зоне 2 поперечной плоскости на расстоянии 25 м сзади от транспортного средства (см. приложение 4);"

ПРИНЯТЫЕ ПОПРАВКИ К ДОКУМЕНТУ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/56
(см. пункт 48 доклада)

Пункт 6.5.8 изменить следующим образом:

"6.5.8 Контрольный сигнал

Контрольный сигнал функционирования... указателей поворота.

Он должен включаться сигналом, генерируемым в соответствии с пунктом 6.4.2 Правил № 6 **либо иным подходящим образом.**

Если автомобиль оборудован..."

Приложение IV

ПОПРАВКИ К ПРАВИЛАМ № 112

ПРИНЯТЫЕ ПОПРАВКИ К ДОКУМЕНТАМ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/16 И
ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/12 (см. пункты 45 и 62 доклада)

Пункт 1.3.7 изменить следующим образом:

"1.3.7 Категория используемой лампы накаливания и/или конкретный идентификационный код (конкретные идентификационные коды) **модуля СИД**".

Пункт 2.1.5 изменить следующим образом:

"2.1.5 категория используемой (используемых) лампы (ламп) накаливания в соответствии с перечнем, приведенным в Правилах № 37 и в поправках к ним, действующих на момент подачи заявки на официальное утверждение типа, и/или конкретный идентификационный код (конкретные идентификационные коды) источника света для модулей СИД, если они имеются".

Пункт 5.3 изменить следующим образом (исключив ссылку на сноску 7/ и текст сноски 7/):

"5.3 Фара оснащается:

5.3.1 лампой (лампами) накаливания, официально утвержденной (утвержденными) на основании Правил № 37. Может использоваться любая лампа накаливания, официально утвержденная на основании Правил № 37, при условии, что в тексте Правил № 37 и в поправках к ним, действующих на момент подачи заявки на официальное утверждение типа, не предусматривается никаких ограничений на ее применение".

Пункт 5.4, изменить нумерацию на 5.3.1.1, а текст следующим образом (нумерацию ссылки на сноску 8/ и нумерацию самой сноски 8/ изменить на 7/):

"5.3.1.1 **Конструкция устройства должна быть такой, чтобы** лампа накаливания могла крепиться к отражателю только в надлежащем положении 7/".

Пункт 5.5, изменить нумерацию на 5.3.1.2, а текст следующим образом:

"5.3.1.2 Патрон лампы накаливания должен соответствовать характеристикам, указанным в публикации **60061** МЭК. Применяются спецификации патрона, относящиеся к данной категории лампы накаливания".

Пункт 6.1.5, исключить (два раза) слово "только".

Пункт 6.3.2 изменить следующим образом:

"6.3.2 Независимо от того, используются ли для получения основного **луча** ближнего света модуль (модули) СИД либо лампа (лампы) накаливания, могут использоваться несколько ламп накаливания при условии, что эти источники света перечислены в Правилах № 37, либо модули СИД для каждого индивидуального луча дальнего света".

Приложение 9, пункт 4, изменить следующим образом:

"4. **КОНКРЕТНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ И ИСПЫТАНИЯ**".

Приложение V

ПОПРАВКИ К ПРАВИЛАМ № 6

ТЕКСТ, ПРИНЯТЫЙ НА ОСНОВЕ ДОКУМЕНТА ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/55
(см. пункт 47 доклада)

Включить новый пункт 2.2.4 следующего содержания:

"2.2.4 для указателя поворота категорий 1, 1a, 1b, 2a и 2b - информация о сигнале в соответствии с пунктом 6.4.2 ниже".

Пункт 2.2.4 (прежний), изменить нумерацию на 2.2.5.

Пункт 6.1, таблица, исключить ссылку на сноску 3/ и текст сноски 3/.

Пункт 6.5.2 b), ссылка на сноску 4/ и текст сноски 4/, изменить нумерацию на 3/.

Пункт 7.1.3, ссылка на сноску 5/ и текст сноски 5/, изменить нумерацию на 4/.

Включить новые пункты 6.2-6.5 следующего содержания:

"6.2 Для двух или более огней указателя поворота в сборе общая сила света не должна превышать произведения максимального значения, предписанного для одиночного огня, на 1,4. Это требование не применяется к огням категории 2a.

6.3 Если два или более огней указателя поворота считаются одиночным огнем, то они должны соответствовать требованиям относительно:

- a) максимальной силы света;
- b) минимальной силы света в случае несрабатывания одного из огней.

6.4 В случае несрабатывания одиночного огня категорий 1, 1a, 1b, 2a и 2b применяются следующие положения:

6.4.1 Любая группа источников света, соединенных проводами таким образом, что сбой в работе любого из них влечет за собой прекращение излучения света, рассматривается в качестве одного источника света.

- 6.4.2 Сигнал, предназначенный для включения контрольного сигнала, предписанного в пункте 6.5.8 Правил № 48, должен генерироваться, если
- a) произошло несрабатывание одного (любого) источника света,
 - b) сила света на исходной оси составляет менее 50% от минимальной силы света в случае огня, предназначенного только для двух ламп накаливания, или
 - c) сила света в одном из следующих направлений, указанных в приложении 4 к настоящим Правилам, является меньшей, чем требуемая минимальная сила света, из-за несрабатывания одного или нескольких источников света:
 - i) $H=0^\circ$, $V=0^\circ$,
 - ii) $H=20^\circ$ снаружи транспортного средства, $V=+5^\circ$,
 - iii) $H=10^\circ$ внутри транспортного средства, $V=0^\circ$.

6.5 При освещении всех источников света максимальная сила света, указанная для одиночного огня, может превышать в том случае, если этот одиночный огонь не обозначен буквой "D" и не превышает максимальная сила света, указанная для двух или более огней в сборе."

Пункты 6.2-6.6 (прежние), изменить нумерацию на 6.6-6.10.

Приложение 2,

Пункт 9 изменить следующим образом (включив ссылку на новую сноску 3/ и текст новой сноски 3/):

"9. Краткое описание:
Категория: 1, 1a, 1b, 2a, 2b, 3, 4, 5, 6 2/ 3/
Номер, категория

3/ Для огней указателя поворота категорий 1, 1a, 1b, 2a и 2b информация, касающаяся сигналов, в соответствии с пунктом 6.4.2."

Приложение VI

ПОПРАВКИ К ПРАВИЛАМ № 19

ПРИНЯТЫЕ ПОПРАВКИ К ДОКУМЕНТАМ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/19 и Corr.1
(см. пункт 49 доклада)

Изменить наименование следующим образом:

"ЕДИНООБРАЗНЫЕ ПРЕДПИСАНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ОФИЦИАЛЬНОГО
УТВЕРЖДЕНИЯ ПЕРЕДНИХ ПРОТИВОТУМАННЫХ ФАР ДЛЯ
МЕХАНИЧЕСКИХ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ".

Перед пунктом 1 включить новый пункт 0 следующего содержания (включив также
ссылку на новую сноску 2/ и текст новой сноски 2/):

"0. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ:

**Настоящие Правила применяются к передним противотуманным фарам
для транспортных средств категорий L₃, L₄, L₅, L₇, M, N и T. 2/**

2/ Согласно определениям, содержащимся в приложении 7 к Сводной резолюции о
конструкции транспортных средств (CP.3) (документ TRANS/WP.29/78/Rev.1/
Amend.2 с последними поправками, внесенными на основании Amend.4)".

Включить новый пункт 1.5 следующего содержания:

**"1.5 Сделанные в настоящих Правилах ссылки на стандартные (эталонные)
источники света и на правила № 37 и 99 относятся к правилам № 37 и 99 и
к поправкам к ним, действующим на момент подачи заявки на
официальное утверждение типа".**

Пункт 2.3.1 изменить следующим образом:

**"2.3.1 краткое техническое описание, включая категорию используемой лампы
накаливания в соответствии с перечнем, приведенным в Правилах № 37 и в
сериях поправок, действующих на момент подачи заявки на официальное
утверждение, даже если эта лампа накаливания является несменной;"**

Пункт 2.4.1 изменить следующим образом:

"2.4.1 краткое техническое описание, включая категорию используемого (используемых) источника (источников) света; **эта (эти) категория (категории) источника (источников) света должна (должны) быть** указана (указаны) в Правилах № 37 или Правилах № 99 **и в поправках к ним, действующих на момент подачи заявки на официальное утверждение типа,** даже если этот источник света является несменным;"

Пункт 3.2, ссылка на сноску 2/ и текст сноски 2/, изменить нумерацию на 3/.

Пункт 4.2.1.1, ссылка на сноску 3/ и сноска 3/, изменить нумерацию на 4/, а текст следующим образом:

"4/ 1 - Германия, 2 - 49 - Кипр, 50 - Мальта, **51 - Республика Корея, 52 - Малайзия, 53 - Таиланд, 54 и 55 (не присвоены) и 56 - Черногория.** Последующие номера присваиваются"

Пункты 5.5 и 5.6 изменить следующим образом:

"5.5 В случае использования сменных источников света:

- i) **патрон источника света должен соответствовать характеристикам, приведенным в публикации № 60061 МЭК. Применяются спецификации патрона, касающиеся категорий источников света;**
- ii) источник света должен без труда вставляться в переднюю **противотуманную фару;**
- iii) **конструкция устройства должна быть такой, чтобы источник(и) света мог (могли) устанавливаться только в правильном положении.**

5.6 В случае класса В передняя **противотуманная фара** оснащается одной лампой накаливания, официально утвержденной в соответствии с Правилами № 37, **даже если эта лампа накаливания является несменной.** Может использоваться любая лампа накаливания, официально утвержденная на основании Правил № 37, при условии что **в Правилах № 37 и в поправках к ним, действующих на момент подачи заявки на официальное утверждение, не предусмотрено никаких ограничений на применение этой лампы".**

Пункт 5.7.1 изменить следующим образом:

"5.7.1 один или более сменных источников света, официально утвержденных на основании Правил № 37 или Правил № 99 **и поправок к ним, действующих на момент подачи заявки на официальное утверждение типа**".

Пункт 5.12, ссылка на сноску 4/ и текст сноски 4/, изменить нумерацию на 5/.

Пункт 6.4.4.2 i) изменить следующим образом:

"i) электронный механизм активного управления источником света совмещен с **системой функционирования передней противотуманной фары**".

Пункт 8, ссылка на сноску 5/ и текст сноски 5/ изменить, нумерацию на 6/.

Пункт 10.2

Вместо фразы "пункт 11.1" читать "пункт **10.1**".

Пункт 10.4.3

Вместо фразы "пункт 11.4.2" читать "пункт **10.4.2**".

Приложение 1, пункт 10.1, перечень классов ламп

Исправить следующим образом: "B, B/, BPL, B/PL, **F3, F3/, F3PL, F3/PL**".

Приложение 1, пункт 13

Вместо "3/" читать "2/".

Приложение 3, текст, относящийся к рисунку 14

Вместо фразы "противотуманная фара, официально утвержденная в Японии" читать "**передняя** противотуманная фара, официально утвержденная в Японии".

Приложение 6 - Добавление 2, пункт 2, таблица, четвертая колонка

Вместо фразы "24 °C" читать (два раза) "24 **градуса**".

Приложение 9, пункт 3.2

Вместо фразы "пункт 2.1" читать "пункт 3.1".

Приложение 12, пункт 3.1.3.1

Вместо фразы "пункт 6.6" читать "пункт 6.4".

Приложение 12, пункт 4.1

Вместо фразы "пункты 4.2.1-4.2.3" читать "пункты 4.3.1 и 4.3.2".

Приложение 12, пункт 4.5.1

Вместо " λ (единица: нм)" читать " λ (единица: нм)".
